

JOHN BOYNE

Una scala fino al cielo

Romanzo

"Il ritratto sinistro di
un'ambizione implacabile."

Daily Express

Rizzoli



John Boyne
Una scala fino al cielo

Traduzione di Marinella Magrì

Rizzoli

Pubblicato per

Rizzoli

da Mondadori Libri S.p.A.
Proprietà letteraria riservata

© 2018 John Boyne

John Boyne afferma il proprio diritto di essere riconosciuto come autore di quest'Opera
nel rispetto del Copyright, Designs and Patents Act 1988

© 2019 Mondadori Libri S.p.A., Milano

ISBN 978-88-17- 14191-8

Titolo originale dell'opera:
A LADDER TO THE SKY

Prima edizione: ottobre 2019

Questo romanzo è il prodotto dell'immaginazione dell'Autore.
Escluso l'inquadramento storico, ogni riferimento a fatti
o a personaggi reali è puramente casuale.

Realizzazione editoriale: Librofficina

Una scala fino al cielo

a Stephen Walsh

Parte I

PRIMA DEL CROLLO DEL MURO

«Tutto ciò che accade nella sfera sessuale non costituisce un affare privato dell'individuo, ma rivela la vita e la morte della nazione.»

Heinrich Himmler

Berlino Ovest

Fin da quando avevo accettato l'invito, tornare in Germania mi aveva reso inquieto. Dopotutto, erano trascorsi talmente tanti anni dall'ultima volta, che era difficile sapere quali ricordi il mio ritorno avrebbe resuscitato.

Era la primavera del 1988, l'anno in cui il termine «perestrojka» entrò nel vocabolario, e sedevo al bar del Savoy Hotel, sulla Fasanenstraße, meditando sul mio sessantaseiesimo compleanno che sarebbe caduto da lì a poche settimane. Sul tavolino di fronte a me, il contenuto di una bottiglia di Riesling era rimasto a decantare in un recipiente di vetro che, secondo una nota sul menu, era stato modellato sul seno sinistro di Maria Antonietta. Era un vino eccellente, uno dei più costosi della lunga lista dell'albergo, ma nell'ordinarlo non mi ero sentito in colpa, dato che il mio editore mi aveva rassicurato dicendosi ben lieto di coprire ogni mia spesa. Un grado di generosità per me del tutto nuovo. La mia carriera di scrittore, cominciata oltre trent'anni prima, con sei romanzi brevi e una pessima raccolta di poesie all'attivo, non aveva mai riscosso molto successo: nonostante le recensioni generalmente positive, nessuno dei miei libri aveva attratto molti lettori, né suscitato l'attenzione internazionale. Tuttavia, e con mia grande sorpresa, l'autunno